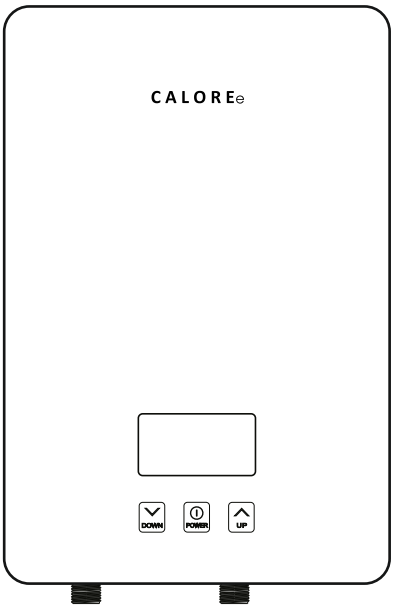
RO-ENG

MANUAL DE UTILIZARE
Instant electric CALOREe



Mulțumim pentru alegerea făcută. Pentru a vă bucura de folosirea instantului de apă caldă electric Calore e, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și informațiile din acest manual.

ATENȚIE

- Instantul de apă caldă trebuie instalat de o persoană calificată
- Citiți cu atenție manualul de utilizare și familiarizați-vă cu funcțiile acestuia.
- Înainte de instalare, persoana calificată trebuie sa verifice cablajul instalației de alimentare cu energie electrică precum și siguranțele corespondente și să se asigure că acestea corespund cu cerințele aparatului.
- Asigurați-vă ca există o împământare potrivită, dacă aceasta lipsește, nu utilizați aparatul.
- Dacă alimentarea este prevăzută cu siguranță, vă rugăm s-o deconectați atunci când nu utilizați aparatul și să închideți robinetul de alimentare cu apă.
- Dacă există deteriorări la cablurile de alimentare, înlocuiți-le cu cele indicate de producătorul aparatului.
- Instantul electric de apă caldă, trebuie instalat în poziție verticală, alimentat cu apă și apoi cu energie electrică pentru a fi testat. Nu instalați aparatul acolo unde exista materiale inflamabile sau unde există câmpuri magnetice foarte puternice.
- Dacă presiunea apei este mai mare de 6 bari, trebuie instalat un regulator de presiune. Presiune optima: 2-3 bari
- Pe intrarea de apă este recomandată montarea unui filtru care, împreună cu sita de la robinet, trebuie curațate în mod regulat pentru înlăturarea depunerilor.
- În perioada rece, dacă instantul nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, acesta trebuie golit pentru a evita înghețarea apei din interior. Dacă totuși s-a format gheață, porniți aparatul doar după dezghețarea acestuia.
- Pentru a evita opărirea, înainte de a folosi apa, verificați printr-o trecere rapidă cu mâna, dacă temperatura apei este potrivită pentru dumneavoastră.
- Iarna, dacă nu puteți obține temperatura dorită deși instantul funcționează la putere maximă, reduceți debitul de apă și astfel temperatura va crește.
- Vă rugăm să respectați normele de mediu pentru colectarea aparatelor electrice precum și a ambalajelor provenite de la aparatele noi.
- Acest aparat nu este recomandat a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, mentale sau senzoriale sau de către persoane cărora le lipsesc cunoștințele necesare și experiența.Utilizarea aparatului în această situație este permisă doar sub supravegherea persoanei responsabile sau după o instruire prealabilă.
- Pentru evitarea accidentelor,copiii trebuie supravegheați la utilizarea aparatului .

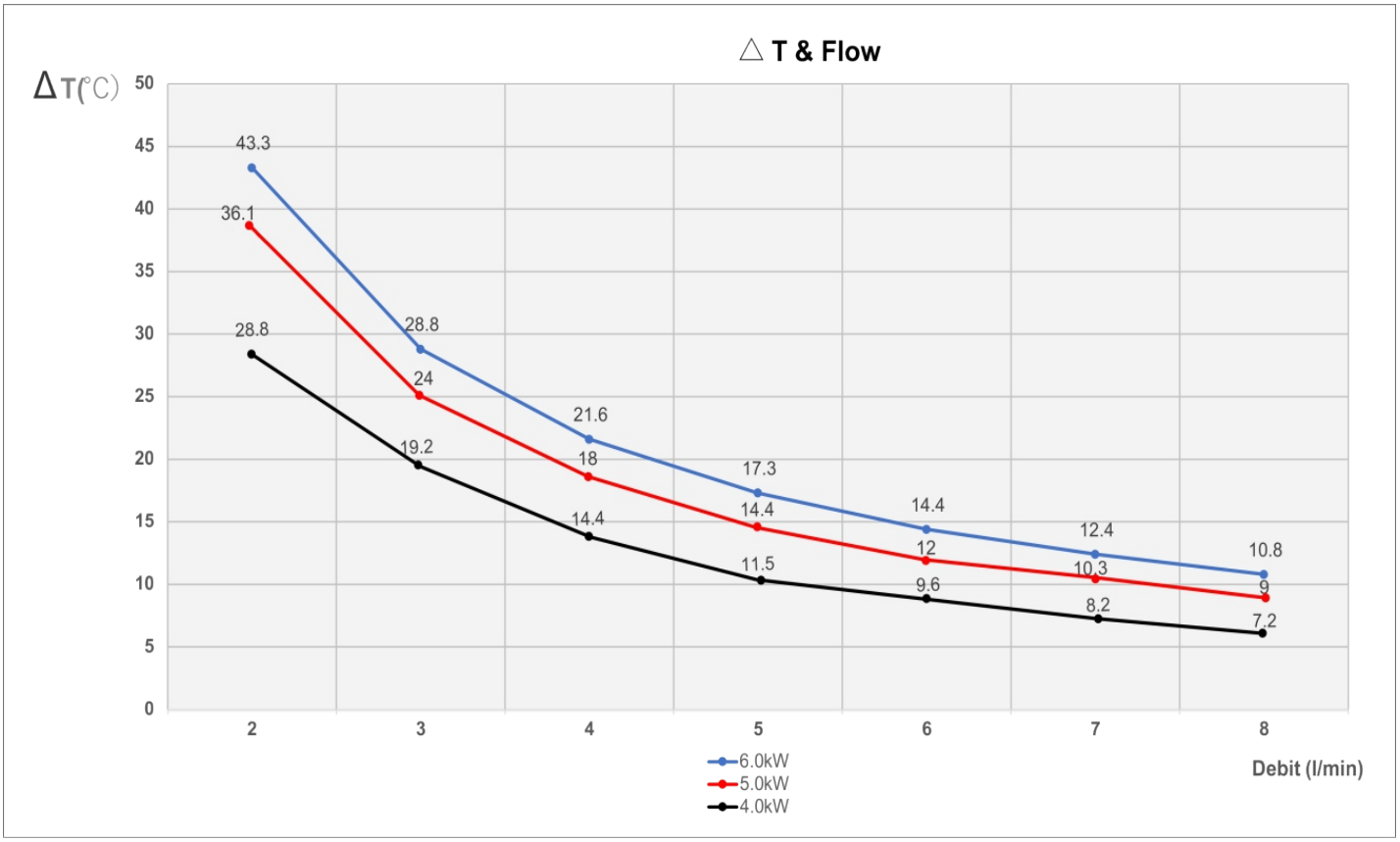
- Alimentați cu apă aparatul apoi porniți-l, apa va fi încălzită imediat.
- Apa și curentul electric sunt două circuite separate complet, pentru siguranța dumneavoastră vă recomandăm instalarea unei siguranțe diferențiale pentru a vă proteja de eventualele scurgeri de curent.
- Funcția de conversie a frecvenței face ca puterea să fie ajustată în mod automat în funcție de debitul de apă și de temperatura acesteia.
- Protecția la temperaturi peste 55^0 C; Când temperatura crește peste 55^0 C aparatul va opri încălzirea pentru a se evita opărirea; Măriți debitul de apă sau micșorați puterea în așa fel încât temperatura apei să coboare. Aparatul va reporni când temperatura va coborî sub 50^0 C.
- Protecție la temperaturi de 95^0 C (fără apă); Când temperatura atinge 90-100^0 C, alimentarea cu energie electrică este oprită automat.
- Protecție la scurgeri electrice; Când acestea sunt detectate, dispozitivul de protecție va tăia alimentarea cu energie electrică și ecranul va arăta codul de eroare corespunzător.
- Protecție la defectarea senzorului de temperatură; Când defectarea acestuia este sesizată, aparatul va înceta să funcționeze și va emite un semnal de alarmă.
- Nu este nevoie de preîncalzire, evitându-se astfel pierderile de căldură, energie și timp, datorate acestui proces.
- Izolația electrică a aparatului rezistă la 1500V .
- Funcția memorie inteligentă, păstrează setările de la utilizarea anterioară.

Parametri tehnici

Putere nominală (kW)	6.0, 5.0, 4.0
Secțiune cablu recomandată(mm^2)	≥4.0
Curent nominal (A)	26.1
Siguranță necesară	40A
Tensiune nominala (V)	230~
Frecvență	50/60Hz
Presiune de lucru apă (bar)	0,2-6 bari
Clasă de protecție	IPX4
Presiune maximă apă (bar)	6 bari
Clasă protecție la șocuri electrice	Clasa 1

Notă: Dimensionarea cablurilor electrice și a siguranțelor a fost calculată doar pentru acest aparat. Dacă utilizați concomitent și alte aparate mari consumatoare de energie electrică, vă rugam să le modificați în concordanță cu necesarul de putere corespunzător.

Temperatura apei calde maxim realizabilă funcție de puterea electrică, temperatura apei reci și debitul de apă.



1. Instantul de apă electric trebuie instalat de către o persoană calificată.

2. Pregătiți-vă înainte sculele și materialele necesare (burghiu de 6mm, cheie reglabilă, șurubelniță, cutter, ciocan, bandă adezivă etc.)

3. Verificați dacă comutatorul și cablurile sunt conform cu cerințele precum și dacă există împământare corect executată.

a. Firul de împământare trebuie să fie corect legat, în caz contrar pot surveni accidente.

b. Siguranța diferențială trebuie montată în mod obligatoriu, în caz contrar pot surveni accidente.

4. În funcție de poziția finală a aparatului, marcați cu ajutorul suportului de perete găurile pentru șuruburile de susținere. Fixați suportul pe perete cu ajutorul șuruburilor (cum este arătat în desenul de mai jos)

5. Fixați aparatul în suport, apăsați bine pentru o fixare fermă.

6. Conform desenului de instalare, cablul de alimentare trebuie conectat la firul corespondent al siguranței diferențiale. Faza este roșie sau maro, nulul este albastru sau negru și împământarea este galben-verde. (Înainte de montaj, asigurați-vă că nu aveți tensiune pe circuitele pe care lucrați.

8. Conectați țeava de alimentare cu apă prin intermediul unui robinet la mufa de alimentare.Instalați și racordul de ieșire apă caldă.

ATENȚIE: Utilizați garnituri de cauciuc pentru conectările țevilor. Pe alimentarea cu apă este recomandată instalarea unui filtru pentru impurități. Strângeți cu atenție piulițele de conectare pentru a evita deteriorarea filetelor sau răsucirea țevilor din interiorul instantului.

Schemă de instalare

Figura 1

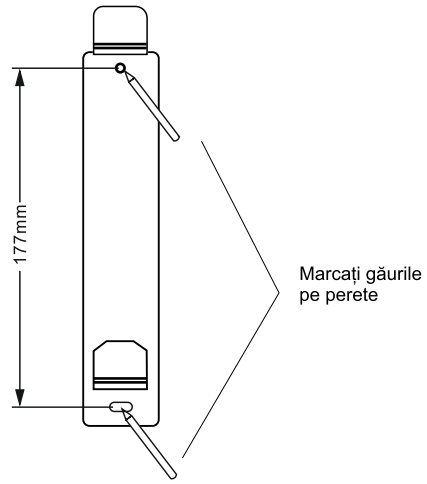


Figura 2

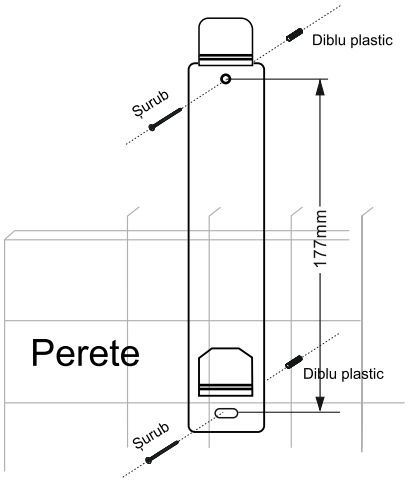


Figura 3

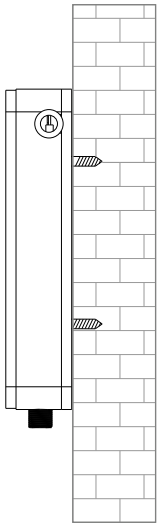
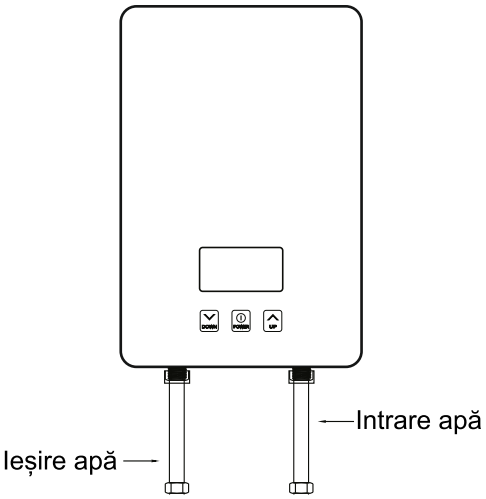


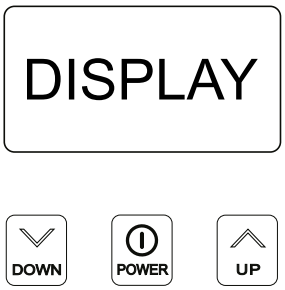
Figura 4



Cablul de alimentare poate fi poziționat la suprafață, îngropat sau poziționat prin canalet de 20mm.

Conectați faza (roșu/maro) la terminalul marcat cu L
Conectați nulul (albastru/negru) la terminalul marcat cu N
Conectați împământarea (galben-verde) la terminalul marcat cu E

1. Butoane și funcționalitate



- ON/OFF - butonul de pornit/oprit < butonul din mijloc>
- " ▼ " - buton pentru reducerea temperaturii <butonul din stânga>
- " ▲ " - buton pentru creșterea temperaturii <butonul din dreapta>

2. Reglaje și verificări ale parametrilor

2.1 Reglarea puterii maxime

- Aparatul trebuie să fie alimentat cu tensiune
- Aparatul trebuie să fie oprit din butonul ⏻ ON/OFF (afișaj stins)
- Se apasă concomitent butoanele ▼ si ▲ cca 3 sec
- Pe afișaj apare puterea curentă a aparatului, "4,0" – "5,0" – "6,0"
- Din butoanele ▼ sau ▲ se modifică puterea la valoarea dorită

Acest reglaj al puterii maxime este necesar să fie făcut dacă instalația electrică care alimentează aparatul nu suportă puterea maximă de 6 Kw.

Ex: a. Dacă aparatul este alimentat cu tensiune dintr-o priză care este deja cablată cu un cablu de 2,5 mm^2 care nu suportă o putere de 6 Kw atunci se micsorează puterea aparatului la 4 kw sau 5 kw.

b. Dacă branșamentul electric al locuinței este dimensionat la o putere maximă de 7 Kw și avem un alt consumator în locuință care are puterea de 2 kw și care functionează în același timp cu instantul electric, atunci se micșorează puterea instantului la 4-5 Kw, pentru a nu depăși puterea maximă a branșamentului electric.

2.2 Verificarea debitului de apă

- Aparatul trebuie să fie alimentat cu tensiune
- Aparatul trebuie să fie oprit din butonul ⏻ ON/OFF (afișaj stins)
- Se apasă concomitent butoanele ▼ si ▲ cca. 3 sec.
- Pe afișaj apare "0,0" ceea ce indică debit zero, exprimat în L / min
- Dacă se deschide consumatorul, atunci afișajul va indica debitul, acesta putând fi modificat din robinetul de intrare la valoarea dorită.

2.3 Verificarea temperaturii apei reci
Aparatul trebuie să fie alimentat cu tensiune
Aparatul trebuie să fie oprit din butonul ⏻ ON/OFF (afișaj stins)
Se apasă concomitent butoanele ▼ și ▲ cca. 3 sec.
Pe afișaj apare temperatura apei de intrare în °C

3. Utilizare

a) Porniți alimentarea cu energie electrică
b) Deschideți robinetul de alimentare cu apă
c) Apăsați butonul ON/OFF ⏻
d) Ajustați temperatura folosind butoanele ▼ sau ▲ pentru a obține temperatura dorită a apei.
e) Utilizați robinetul de apă pentru a controla debitul acesteia. Temperatura apei va scădea dacă debitul este mare și invers, va crește la un debit mai mic.
f) Când nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, opriți alimentarea cu energie electrică.

4. Afișaj

- Când porniți alimentarea cu energie electrică și aparatul, afișajul va indica temperatura setată.
- Setați temperatura prin intermediul butoanelor indicate sau eventual, prin ajustarea debitului de apă.
- Dacă temperatura apei depășește 55^0 C, încălzirea apei se va opri automat pentru a preveni opărirea.
- După folosirea apei calde și închiderea robinetului, temperatura din schimbătorul de căldură va continua să crească puțin, ca urmare a inerției termice. Atenție la utilizarea următoare!
- Opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică din siguranță, atunci când nu utilizați aparatul o perioada mai lungă.

Descriere defect	Motiv probabil	Modalitate remediere
Scurgeri la conexiunile tevilor de intrare sau iesire apa.	A. Conectare greșită a țevilor de intrare sau ieșire apă B. Garnitura de cauciuc este deteriorată	A. Reconectați corect țevile B. Înlocuiți garnitura de cauciuc
Temperatura apei este prea mare	A. Debit apă prea mic B. Țeavă alimentare sau ieșire obturată C. Puterea sau temperatura sunt setate la valori prea mari	A. Ajustați vana de alimentare pentru a crește debitul de apă B. Curățați filtru de pe intrare și sita bateriei de impurități C. Selectați o treaptă de putere sau o temperatură mai mică
Temperatura apei este prea mică	A. Debit apă prea mare B. Tensiune de alimentare prea mică C. Puterea setată este prea mică	A. Ajustați vana de alimentare pentru a scădea debitul de apă B. Verificați tensiunea de alimentare C. Selectați o treaptă de putere sau o temperatură mai mare
Temperatura apei variază	Tensiunea variază sau debitul de apă este instabil	Aduceți tensiunea și debitul apei în limitele normale
Debitul de apă este din ce în ce mai mic	Filtrul de pe intrarea de apă sau sita de la robinet sunt înfundate	Curățați filtrul de pe intrarea de apă sau sita de la robinet
Siguranța diferențială oprește curentul în mod automat	A. Scurgeri de curent B. Siguranța este învechită C. Amperajul siguranței este prea mic	A. Nu utilizați aparatul. Trimiteți aparatul în service B. Înlocuiți siguranța cu una nouă C. Utilizați o siguranța cu amperaj corespunzător
Afișajul nu se aprinde	A. Aparatul nu este conectat la curent B. Afișajul este defect	A. Conectați și porniți aparatul din întrerupător B. Înlocuiți afișajul

Coduri de eroare

Eroare afișată	Descriere eroare	Rezolvare
E1	Scurgeri de curent	Trimiteți aparatul în service
E2	Temperatura apei la ieșire a depășit 55^0 C	Selectați o putere mai mică sau reduceți temperatura
E3	Senzorul de temperatură al apei la ieșire este defect	Înlocuiți senzorul
E4	Supraîncălzire	Restartați aparatul și ajustați puterea

Servicii Post-Vânzare

1. Garanția produsului este de 2 ani.

2. Dacă aparatul nu functionează în parametri normali, vă rugăm să luați legătura cu unitatea service indicată în Certificatul de garanție.

3. Puteți semnala defecțiunea telefonic sau printr-un mesaj, dar nu uitați să furnizați următoarele detalii:
- numele produsului, modelul și data cumpărării
- descrierea detaliată a problemei

Vă vom oferi cea mai buna soluție pentru rezolvarea problemei.

4. Vă rugăm să citiți cu atenție condițiile de acordare a garanției, pentru mai multe detalii.

5. Pentru a putea beneficia de garanția oferită, este necesar să completați cu atenție datele solicitate în cardul de garanție.

COMPLETUL DE LIVRARE

Nr.crt.	Descriere	U.M.	Cantitate
1	Corpul instantului	buc.	1
2	Placă montaj și șuruburi	set	1
3	Manual&Certificat garanție	set	1

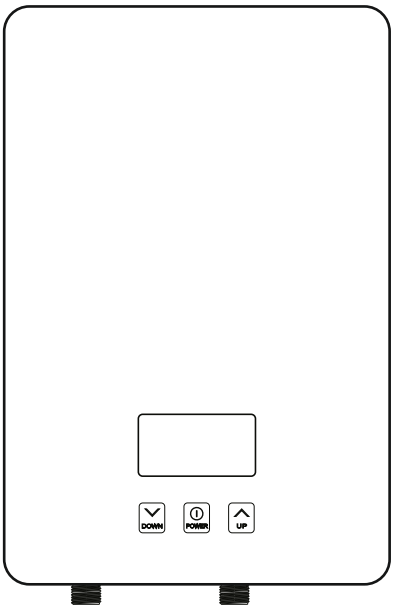
De reținut

1. După terminarea instalării instantului, instalatorul are obligația de a verifica corectitudinea instalării precum si funcționalitatea acestuia, să completeze cardul de garanție și să-l semneze.

2. Pentru orice problemă survenită în perioada de garanție, aparatul trebuie trimis unității service pentru a fi reparat în mod gratuit.

ENG

Instruction Manual



Thank you for purchasing our instant electric water heater. To enjoy the service of this unit, please read and follow the manual carefully.

Precautions

- The instant electric water heater must be installed by qualified professional.
- Please take time to read this manual carefully and familiarize yourself with the function of this production!
- Before installing ,the expert should check the wire of the power supply circuit and the capacity of circuit breaker carefully ,to see if this can meet this machine's requirement.
- A reliable grounding wire must be installed, if there is no qualified grounding wire or it is invalid, do not use this machine.
- The electric leakage proof valve and the secure accessories must be installed along with this machine.
- Should install dedicated earth leakage circuit breaker, please switch off the earth leakage circuit breaker and close the inlet valve when not use.
- If the power line is damaged, please use the dedicated wire supplied by the factory, and replace it by professional.
- The water heater must be installed vertically, put through the waterway first, then turn on the electricity way to test the machine. Do not install where flammable and strong magnetic field is too close.
- If the water pressure is over 0.6MPa,should install pressure relief valve device to make sure security.
- The water inlet must loaded with strainer, the shower head and strainer must be cleaned regularly to remove scale and debris.
- The water outlet can not connect with non-standard water valve.
- In the cold area, if the water heater is not used for a long time, it should drain all the water off to prevent freezing, if there is ice, do not turn on the electricity.
- When the installment pipe line is new, firstly must clean the pipe line to remove debris, then connect with the water heater.
- To avoid the scald, please test the water temperature with your hand before taking shower, make sure if it is appropriate for you.
- In winter, if you can not get needed temperature when it is run with the highest power, please reduce the water flow to increase the temperature.
- Please according to the environmental protection standard to deal with the packing materials and the old machine .
- This appliance is not intended for use by persons (Including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Product Introduction ENG

- Switch on the water supply, then turn on the machine, the water will be heated instantly.
- The water and electricity are separated completely, and install the electric leakage proof valve to ensure safety.
- The frequency conversion function makes the power adjusted automatically according to the water flow and the water temperature.
- 55℃ over temperature protection: when the temperature is over 55℃,it will stop heating to avoid scald. Increase the water flow or set the power lower to reduce the water temperature. It will restart when the temperature go down to below 50℃.
- 95℃ dry heating protection: when the temperature achieves 90-100℃,the power will cut-off automatically.
- Leakage protection: when leakage ,the protection device will cut off the power supply immediately, and the screen will show the fault code.
- Sensor fault protection: when the sensor failure, the machine will stop working and send out an alarm.
- The unique heating element can control the temperature automatically.
- No need to preheat, avoid losing heat during the long preheating process. It's energy saving and time saving.
- Using the advanced flow sensitive technology to solve the lower water pressure problem which make the machine be not used normally.
- Setting withstand 1500V insulation protection.
- Intelligent memory function, avoid repeated operation.
- Setting inside or outside "Electric Leakage Proof Valve", double protection to ensure secure.

TABLE 1-ELECTRICAL LOADING TABLE

Rated Power(kW)	6.0
Recommended cable size(mm^2)	≥4.0
Rated current（A）	26.1
Required Breaker	40A
Rated Voltage	230~
Frequency	50/60Hz
Operating Water Pressure	0.02~0.6MPa
Waterproof Degree	IPX4
Rated Pressure	0.6MPa
Protection Against Electric Shock	Class 1

Remarks: The above power cable size and breaker size are only for this machine. If you want to use other high-power appliances concurrently, please do further research for that.

1.The instant electric water heater must be installed by a qualified professional.

2.Prepare the drill (Φ6mm), monkey wrench, screwdriver, electrician knife, electroprobe, multimeter, pincher, pencil, hammer, adhesive tape and so on.

3.Check the ammeter ,air switch and the wire meet the demand or not, make sure if the ground wire is really into the underground.

1)The ground wire should be connected to the underground fully, otherwise, it will cause accident.

2)The ELCB(Earth Leakage Circuit Breaker) must be installed, otherwise, it will cause accident.

4.According to the length of the wire and the position of the ELCB to make sure the position of the machine, then according to the installation drawing to mark the location of the screw holes on the wall in pencil. (As shown) Installing the hanging board on the wall.

5.(As shown)Put the shower head holder at the specified position, firstly, use the pencil to make a notation for the screw holes, then carefully drill the holes, at last, use the screw to install it.

6.Hang up the machine, put the machine into the fixed hanging board,then pull down to install well.

7.According to the installation drawing, the power line must be connected to the corresponding wire of ELCB. Live wire is red or brown, neutral wire is blue or black, and earth wire is yellow-green.(Before installing, make sure the main power switch has been cut off.)

8.Connect the water supply pipe (install the water valve (not supplied) and electric leakage proof valve) with the water inlet pipe and water outlet pipe. One end of the water outlet pipe connects with the electric leakage proof valve, its another end connects with the shower head.

Attention: Every pipe should use gasket, among them, water inlet pipe and relief pressure valve should use strainer. Please be careful when use a wrench to screw water pipes, force can't be too hurry and fierce, in order to avoid damaging the water heater.

Installation Diagram

Figure1

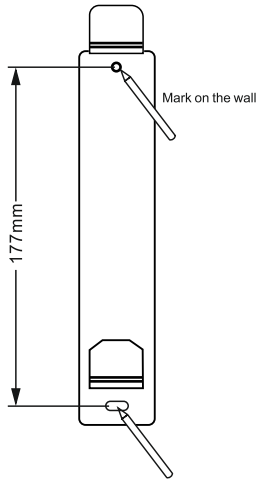


Figure2

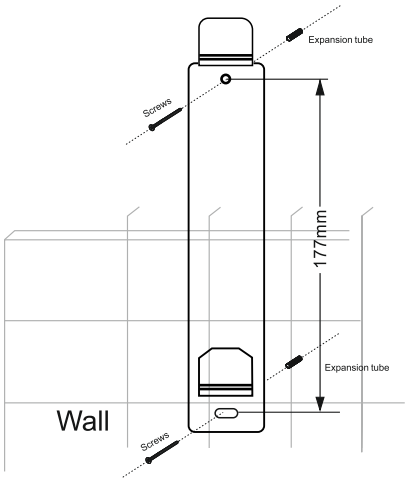


Figure3

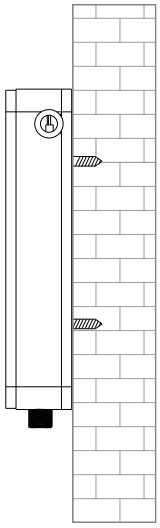
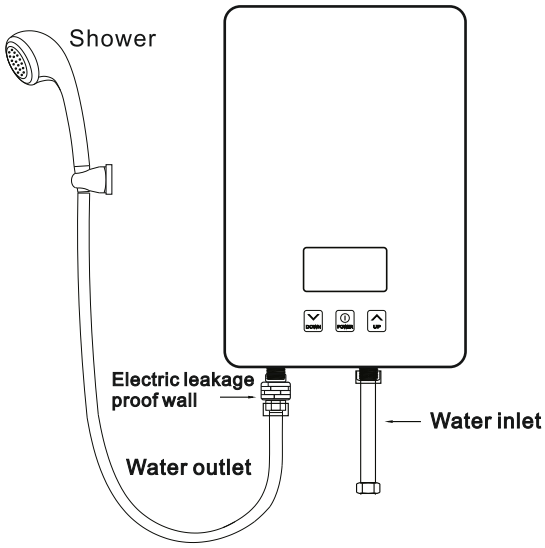


Figure4



This cable can be surfaced clipped, hidden or via 20mm conduit.

Connect the live cable(red/brown) to the terminal marked **L**.
Connect the neutral cable(blue/black) to the terminal marked **N**.
Connect the earth cable(yellow-green) to the terminal marked **E** on the back plate.

1. 3 Function keys

1)“ ON/OFF ” is power switch <The middle key>;

2)“▼” is to reduce the temperature <The left key>;

3) “▲” is to increase the temperature <The right key>.

4)When the machine is not turned on, put two fingers to press “▼” and “▲” for a moment at the same time, then it will show the power, can press “▼” or “▲” to adjust the power to 4kW/5kW/6kW.

2. Usage

1)First, switch on the power supply.

2)Turn on the water switch, then press “ON/OFF” key.

3)Press “▼” or “▲” key to adjust the water temperature for getting the appropriate temperature.

4)Using the water valve to control the water flow. The water temperature will go down when the water flow is large, conversely, the water temperature will go up.

5)Press “ ON/OFF“ key to make the machine standby, when not using the machine.

6)When the machine is not in use for a long time, please switch off the main power supply.

3.The use and screen display

1) When switch on the power supply and turn on the machine, the screen will display the temperature.

2)Setting the temperature through the “▼” or “▲” key, also can change the water flow by the water valve.

3)When the temperature is over 55℃ ,it will stop heating automatically to protect from scald.

4)When stop using hot water ,the water temperature of inner machine still goes up, so the temperature will very hot when use it again, please avert it.

5)When stop using the machine, firstly turn it off, then close the water after a few seconds, in order to protect the machine.

6)Always switch OFF at the breaker switch when not in use.

Common Faults And Solutions

Failure Phenomenon	Possible Reason	Treatment
Leakage in the joint of inlet and outlet pipe.	A.Bad connection of inlet and outlet pipe. B.The rubber washer is damaged.	A.Reconnect the pipe. B.Replace the washer.
The water temperature is too high.	A.Water flow is too small. B.Pipeline jam. C.The power or temperature is set too high.	A.Adjust the valve to increase the water flow. B.Clear the inlet filter and shower. C.Select lower power level or turn down the temperature.
The water is too cold.	A.The water flow is too large. B.The voltage is too low. C.The power is too low.	A.Adjust the valve to decrease the water flow. B.Check if the voltage is too low or not. C.Select higher power grade.
Water temperature is unstable.	The voltage or water pressure is unstable.	The voltage & water pressure are back to normal.
The water is smaller and smaller.	The inlet filter or shower is blocked by water impurities.	Remove the water pipe , clean the inlet filter/shower.
ELCB (Earth leakage circuit breaker) switch off the power.	A.Leakage of electricity. B.ELCB aging. C.The current of ELCB is too little.	A.Don't use it. Send to after-sale service to repair. B.Change the ELCB. C.Using ELCB with high current.
The screen has no display.	A.Power is not connected. B.The screen is damaged.	A. Close the switch to connect the power. B. Replace the screen.

Malfunction Code		
Show	**Failure analysis**	**Solution**
E1	Leakage of electricity	Send to after-sale service
E2	Exceed 55℃	Select lower power level or turn down the temperature.
E3	Temperature probe of water outlet is wrong.	Replace the temperature probe of water outlet.
E4	Dry burn	Restart machine and adjust lower power.

1. Two years warranty

2.If there is something wrong with your machine, please send it to the factory or your agents, don't open it by yourself.

3.You can give a letter or call, but should provide following information:

1)The product's name, model, the actual purchase time.

2)The detailed problem of the product.

We will offer the best service to satisfy you.

4.Please read the warranty card for more details.

5.To protect your right of after-sale service, please fill in the warranty card carefully.

Product packing list

Number	Product Name	Unit	Quantity
1	The main body	pc	1
2	Hanging board and screws	set	1
3	Manual and warranty card	pc	1

Note: Should install safe care and other secure accessories.

RO

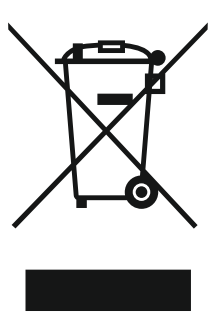
Produs destinat colectării și reciclării produselor electrice și electronice. Procedând în acest fel, ajutați la salvarea resurselor naturale și la protejarea mediului înconjurător.

Notă: Caracteristicile aparatului, pot fi modificate de producător fără o notificare prealabilă.

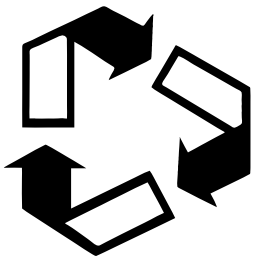
ENG

This product must not be disposed together with the domestic waste. This product has to be disposed at authorized place for recycling of electrical and electronic appliances.
By collecting and recycling waste, you help save natural resources, and make sure the product is disposed in an environmental friendly and healthy way.

Remarks: The specifications may be changed without prior notice. All features and specifications are all given by manufacturer.









Unitate service: Trivas Grup SRL, str. Mercur nr. 49, tel.: 0239629255

TRIVAS

open for innovation and development